



<http://LLL21.petrso.ru>

<http://petrsu.ru>

Издатель

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Петрозаводский государственный университет»,
Российская Федерация, г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33

Научный электронный ежеквартальный журнал
НЕПРЕРЫВНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ: XXI ВЕК

Выпуск 2.
Summer 2013

Главный редактор
И. А. Колесникова

Редакционный совет

О. Грауманн
Е. В. Игнатович
В. В. Сериков
С. В. Сигова
И. З. Сковородкина
Е. Э. Смирнова
И. И. Сулима

Редакционная коллегия

Т. А. Бабакова
Е. В. Борзова
А. Виегерова
С. А. Дочкин
А. Клим-Климашевска
Е. А. Маралова
А. В. Москвина
А. И. Назаров
Е. Рангелова
А. П. Сманцер

Служба поддержки

А. Г. Марахтанов
Е. Ю. Ермолаева
Т. А. Каракан
Е. В. Петрова
Е. И. Соколова
А. Б. Бигдан

ISSN 2308-7234

Адрес редакции

185910 Республика Карелия, г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33, каб. 254а
Электронная почта: LLL21@petrsu.ru

СОКОЛОВА Евгения Ивановна
кандидат педагогических наук, доцент,
зав. кафедрой иностранных языков технических
факультетов Петрозаводского государственного
университета (Петрозаводск)
sokolova@psu.karelia.ru

ПОЛИТИКА ЕС В СФЕРЕ НЕПРЕРЫВНОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Аннотация: в статье рассматривается новое наполнение понятия «содержание иноязычного образования», вызванное меняющимися объективными процессами в мире и в Европе; представлены важнейшие документы и исследования, принятые Советом Европы в области иноязычного образования, обозначены современные тенденции в обучении иностранным языкам. Современное содержание образования базируется на принципах гуманизации, гуманитаризации, непрерывности, открытости, диверсификации, виртуальности и ориентируется на опережающее отражение проблем развития общества, производства, науки, культуры, других сфер социальной практики. Новое содержание образования предполагает преемственность и многовариантность общего и профессионального образования, основу которых составляют фундаментализация и усиление внимания к методологической составляющей обучения. На основе документальных источников Европейского союза в области иноязычного обучения представлены результаты достижения в европейских странах основных составляющих иноязычной коммуникативной компетенции – лингвистической, социолингвистической, социокультурной, стратегической и социальной. Сделана попытка сравнить традиционную и непрерывную систему языкового образования, начиная с целеполагания и заканчивая ожидаемыми результатами. Описывается структура Единой европейской программы, которая очерчивает образовательную траекторию, начиная со школьного образования и заканчивая переподготовкой и дополнительным обучением взрослых. Представлен запрос на иноязычное образование в странах Европы в настоящее время (данные на май 2013) по запросам в поисковых системах Интернета.

Ключевые слова: непрерывное образование, иноязычное образование, содержание обучения, личностно-ориентированный подход, современные образовательные принципы.

Sokolova E. I.

EUROPEAN UNION POLICY IN LIFELONG FOREIGN LANGUAGE LEARNING

Abstract: in the article a new interpretation of the concept «the content of foreign languages education», caused by the changing objective situation in Europe and all over the world is considered. The most important studies and programs adopted by the European Council in the field of foreign languages education are presented and the modern trends in foreign languages learning are analyzed. The modern content of education is based on the principles of humanization, humanitarianization, continuity, openness, diversification, virtuality, which are oriented at the advanced reflection of the evolution problems of society, industry, science, culture, and other spheres of social practices. The new content of education calls for continuity and multi-variability of general and professional education and focuses on the methodological component of education. Based on the European Union documents, the achievements of European countries in language learning communicative competency – linguistic, socio-linguistic, strategic, and social ones are presented. The attempt is made to compare traditional learning system and that of lifelong learning from goal-setting to the expected results. The structure of United European Program outlining the educational path from

high school education to adult professional learning is described. Demand for foreign language learning in European countries is registered according to the Internet data for May, 2013.

Key words: lifelong learning, content of education, student-centered approach, modern educational principles, knowledge sharing, virtual language learning.

Целью данной статьи является обзор современных тенденций состояния непрерывного иноязычного образования в Европе, по материалам официальных документов Европейской комиссии в области образования и по данным, размещенным в Интернете.

Процесс глобализации охватывает все сферы нашей жизни, включая образование. Комиссия Европейского союза уделяет огромное внимание изменению системы образования в целом и обучению иностранным языкам, в частности, для того, чтобы адекватно отвечать на вызовы времени. Начиная с 2001 года, ведутся исследования и публикуются обзоры Еврокомиссии, в которых анализируется состояние иноязычного образования (Лингвистическая карта Европы, Политика в области иноязычного образования, Непрерывное образование, Ключевые данные по образованию в Европе, Лингвистический барометр и т. д.).

Еврокомиссия в 2000 году стала инициатором создания общеевропейской системы непрерывного образования. Был создан проект Меморандума непрерывного образования [1], который определял политику ЕС в данной области, а также стратегию образования на разных уровнях и во всех сферах личной и общественной жизни человека. Лиссабонский саммит, прошедший в марте 2000 года [2], подтвердил важность обучения на протяжении жизни, и Европейская стратегия занятости определила непрерывное образование (lifelong learning) как всестороннюю учебную деятельность на постоянной основе с целью улучшения знаний, навыков и профессиональной компетенции.

Реализация принципа обучения в течение всей жизни является важной составляющей Болонского процесса [4], тенденцией и стратегическим направлением развития мирового образования в целом. Важное место при этом отводится изучению иностранных языков. В связи со сдвигом образовательных процессов в сторону гуманизации и гуманитаризации за последние два десятилетия, изменились содержание и методические подходы к обучению иностранным языкам. Если ранее образование было преимущественно направлено на документальный результат (получение аттестата, диплома, степени), то теперь оно ориентируется на процесс, более того, на непрерывный процесс, продолжающийся в течение всей жизни (lifelong learning). Изменение содержания образования, сдвиг в сторону гуманизации и гуманитаризации, требует новых методических подходов и приемов, поэтому авторитарно направленные методы меняются на личностно-ориентированные, ставящие в центр обучения самого ученика.

Меняется и таксономия целей образования, которая, в свою очередь, определяет весь последующий выбор образовательных стратегий. Современное содержание образования базируется на принципах гуманизации, гуманитаризации, непрерывности, открытости, диверсификации, виртуальности и ориенти-

руется на опережающее отражение проблем развития общества, производства, науки, культуры, других сфер социальной практики. Новое содержание образования предполагает преемственность и многовариантность общего и профессионального образования, основу которых составляют фундаментализация и усиление внимания к методологической составляющей обучения. Помимо непосредственно получаемых знаний, умений, навыков, в содержание обучения входит сам процесс, т. е. опыт их приобретения и практического применения, пути и способы самостоятельного добывания, поиска и открытия, самообразования – «личностный опыт» как компонент содержания образования.

С точки зрения Совета Европы [5], основной целью обучения иностранным языкам является формирование коммуникативной компетенции. Выделяется несколько ее составляющих:

1. *Лингвистическая компетенция* – это владение знанием о системе языка, о правилах функционирования единиц языка в речи и способность с помощью этой системы понимать чужие мысли и выражать собственные суждения в устной и письменной формах.

2. *Социолингвистическая компетенция* означает знание способов формирования и формулирования мыслей с помощью языка, а также способность пользоваться языком в речи.

3. *Социокультурная компетенция* подразумевает знание учащимися национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка: их обычаев, этикета, социальных стереотипов, истории и культур, а также способов пользоваться этими знаниями в процессе общения.

4. *Стратегическая (компенсаторная) компетенция* – это компетенция, с помощью которой учащийся может восполнить пробелы в знании языка, а также речевом и социальном опыте общения в иноязычной среде.

5. *Социальная компетенция* проявляется в желании и умении вступать в коммуникацию с другими людьми, в способности ориентироваться в ситуации общения и строить высказывание в соответствии с коммуникативным намерением говорящего и ситуацией.

Попытка сравнить традиционную и непрерывную систему языкового образования, начиная от целеполагания и заканчивая ожидаемыми результатами, представлена ниже (см. табл. 1).

Таблица 1

Различие традиционной и непрерывной систем языкового образования

Аспект рассмотрения	Традиционная система образования	Система непрерывного образования
Цели образования	Ориентировка на овладение всеми видами речевой деятельности – чтением, письмом, изучение ИЯ как вспомогательного средства в профессиональной дея-	Формирование вторичной языковой личности, т. е. такого уровня владения ИЯ, который присущ носителю языка (языковой личности) с точки зрения возможностей в процессе общения отражать средствами языка окружающую действительность и достигать определенных целей. Ориентируется на формирование коммуникативных компетенций и актив-

	тельности	ные методики преподавания
Содержание образования	Содержание выступает как определенный объем знаний, умений, навыков, которые должны быть прочно усвоены учащимися для последующего применения (грамматико-переводной метод)	Содержание обучения включает в себя следующие основные компоненты: <ul style="list-style-type: none"> – сферы коммуникативной деятельности, темы, ситуации и программы их развертывания, коммуникативные и социальные роли, речевые действия и речевой материал (тексты, речевые образцы и т. д.); – языковой материал, правила его оформления и навыки оперирования ими; – комплекс специальных (речевых) умений, характеризующих уровень практического овладения иностранным языком как средством общения; – систему знаний национально-культурных особенностей и реалий страны изучаемого языка; – учебные и компенсирующие (адаптивные) умения
Методы и формы образовательной деятельности	Ученик – объект одностороннего воздействия педагога, чья роль сводится к доходчивому преподнесению познавательной информации. Доминируют информационно-репродуктивные методы обучения, носящие описательный характер. Проблемные и практические методы используются более для иллюстрации и наглядности, доминирует воспроизводство образцов прошлого опыта. Преимущественно используются индивидуально-коллективные формы организации учебы, при которых каждый ученик осваивает материал индивидуально, но с одинаковым темпом для всей группы учащихся	Ученик является преимущественно субъектом учебного процесса. Педагог выполняет функции организатора учебы, призван на деле обеспечить индивидуальный подход в обучении. Доминируют продуктивные, активно-творческие методы обучения, предлагающие самостоятельную и творческую деятельность проблемно-практического характера, имеющие целью дать не только знания, но и опыт их самостоятельного добывания. Обучение строится по коллективно-индивидуальному принципу, при котором каждый ученик имеет возможность двигаться вперед своим темпом, осваивая необходимое содержание и технологии в соответствии с государственным образовательным стандартом
Результат	Человек, подготовленный лишь для выполнения определен-	Развивающаяся личность, подготовленная к универсальной деятельности, имеющая сформированные познавательные запросы и духов-

ных социально-производственных функций	ные потребности, способная самостоятельно их удовлетворять
--	--

Традиционная система образования направлена на передачу (input) знаний, навыков и умений, а система непрерывного образования ставит целью получить адекватный результат (output) на основе конструктивистского подхода, т. е. направлена на активный, целенаправленный процесс конструирования знаний. Непрерывное изучение языков означает их изучение на любом этапе жизни, как в пределах образовательной системы, так и вне ее.

В решении Европарламента об учреждении европейского года языков говорится о необходимости содействия организации изучения языков, начиная со ступени дошкольного и начального образования и далее изучения языка для специальных целей, особенно в профессиональном контексте всеми гражданами Евросоюза, несмотря на возраст, национальную принадлежность, социальное положение, предыдущий опыт изучения языков и уровень успешности [6]. В документе «Продвижение иноязычного обучения и лингвистическое разнообразие», актуальный план для ЕС (2004–2006), посвященном образовательной политике, формулируются основные цели в области иноязычного образования:

- все население ЕС должно владеть двумя иностранными языками (долгосрочная цель);
- непрерывное языковое образование должно начинаться в раннем возрасте;
- языковое образование важно для формирования лидерских качеств.

Непрерывное образование подразделяется по степени формализации на формальное (институализированное), non-formal (обучение вне пределов институализированного сектора) и informal (ежедневное), вытекающее из того, что делает каждый человек в течение всей жизни. Выделяются три основных вида непрерывного образования: образование на протяжении всей жизни (lifelong learning – LLL); образование взрослых; непрерывное профессиональное образование [7]. В соответствии с этим в 2012 году Европейский союз представил Единую программу, очерчивающую образовательную траекторию, начиная со школьного образования [8] (см. табл. 2).

Таблица 2

Единая программа непрерывного европейского образования

Единая программа			
Комениус	Эразмус	Леонардо да Винчи	Грундтвиг
Школьное образование	Высшее образование и повышение квалификации	Начальное и продолжающееся профессионально-техническое образование и обучение	Переподготовка и дополнительное образование, все формы обучения для взрослых

Межсекториальная (Transversal) программа: 4 ключевых направления – разработка политики, изучение языков, новые информационно-коммуникационные технологии ИКТ (ICT) и распространение результатов

Jean Monnet: 3 ключевых направления – практическое, европейские учреждения, европейские ассоциации

Изучению иностранных языков в программе придается архиважное значение, именно поэтому языковое направление отнесено к межсекториальной части. Отметим, что «transversal» переводится также как «поперечный», т. е. пронизывающий все этапы образовательной системы. На каждом этапе изучение иностранных языков Совет Европы относит к приоритетным направлениям, утверждая, что все программы должны концентрироваться на понимании преимуществ овладения иностранными языками, что особенно важно, учитывая мультилингвальный характер Европейского союза, где существует 23 официальных языка. Программа указывает на необходимость широкого доступа к ресурсам иноязычного образования, включая on-line ресурсы и инструменты для оценки иноязычных компетенций [8].

Из таблицы 2 видно, что непрерывность в иноязычном образовании осуществляется за счет интеграции его ступеней. При этом обеспечивается поступательность процесса развития многоязычной компетенции, начиная с раннего обучения (школьное образование, высшее образование и повышение квалификации, изучение иностранных языков на этапе среднего образования и профессионального обучения; обучение иностранным языкам взрослых; изучение иностранных языков для специальных целей).

Среди восьми ключевых компетенций компетенции в области иностранных языков рассматриваются как базовые, которыми должен овладеть каждый гражданин ЕС для того, чтобы сделать образование более качественным, а карьере более успешной.

В рамках образовательной политики ЕС считается необходимым изучить два иностранных языка. Для достижения этих целей дети должны обучаться двум иностранным языкам в условиях школьного образования [9]. Возникает диалектическое противоречие: из документа видно, что ЕС выступает за разнообразие языков в Европейском сообществе, в то же время английский язык давно известен как *lingua franca* не только Европейского союза, но и всего мира. Сторонники английского как основного языка общения в Европе считают, что единый язык на территории европейского пространства нужен для осознания идентичности, а противники возражают, что одним из лозунгов ЕС является «*Unite in diversity*», т. е. «Объединимся, сохраняя разнообразие». Чтобы разрешить это противоречие, в 2001, 2006 и 2012 годах проводились специальные исследования под названием «Специальный евробарометр, европейцы и их языки» [10].

Результаты исследования 2001 года показали, что 53 % граждан ЕС говорят, по крайней мере, на одном иностранном языке, 26 % респондентов утверждали, что говорят на двух иностранных языках. В 2005 году 28 % населения стран ЕС говорили на двух иностранных языках. Наиболее популярными язы-

ками назывались английский, французский и немецкий, за которыми с некоторым отрывом следовали испанский и русский.

По результатам опроса 2006 года, уже 56 % (+3 позиции) владели, по крайней мере, одним иностранным языком. При этом странами с наиболее высоким уровнем мультилингвизма являются Люксембург, где 99 % населения утверждали, что владеют двумя иностранными языками; Нидерланды (97 %) и Латвия (95 %). Последний ежегодный опрос «Специальный евробарометр 386, Европейцы и их языки» был проведен Еврокомиссией в феврале – марте 2012, и результаты опубликованы в июне 2012 года. В опросе, охватившем 27 европейских стран, участвовали 27 000 европейцев из разных социальных и возрастных групп. Исследование показало, что у европейских граждан сформировалось положительное отношение к мультилингвизму:

1. Почти все европейцы (98 %) считают овладение иностранными языками полезным для будущего их детей; 88 % признают пользу изучения иностранных языков для них самих.

2. Почти три четверти европейского населения (72 %) соглашаются с целью ЕС, что всем европейцам следует знать, по меньшей мере, два иностранных языка; 77 % полагают, что повышение уровня иноязычного образования должно стать приоритетным направлением европейской политики в области образования.

3. Более половины (67 %) считают английский язык одним из двух наиболее полезных для себя. Среди других языков чаще всего назывались немецкий (17 %), французский (16 %), испанский (14 %) и китайский (6 %).

По результатам исследования лингвистической карты Европы 2012 года, (исследования проводятся с 2001 года), наиболее распространенными языками, на которых говорят в Европе, остаются английский (38 %), французский (12 %), немецкий (11 %), испанский (7 %) и русский (5 %). Наблюдается легкий спад, по сравнению с 2005 годом, в отношении немецкого (3 %) и французского (2 %). Более трети (38 %) населения Европы считают, что они знают английский язык в достаточной степени на разговорном уровне, 14 % называют либо немецкий, либо французский. По сравнению с ситуацией 2001 года, большее количество респондентов отдают предпочтение английскому (+6 %), французскому (+3 %), немецкому (+6 %) и испанскому (+1 %). Русский в 2001 году не был включен в исследование, а в исследовании 2012 года он уже фигурирует как один из наиболее распространенных в Европе языков. Этот феномен связан со вступлением в ЕС балтийских государств, граждане которых отмечают русский язык как родной – Латвия (26 %) и Эстония (17 %).

Что касается уровня владения языками, то респонденты оценивают его как хороший или очень хороший. Относительно исследования 2001, самооценка владения языковыми навыками английского и испанского увеличилась на 4 позиции, французского – на три позиции и немецкого – на 2 позиции. В сравнении с результатами 2001 года, доля европейского населения, владеющего, по крайней мере, двумя языками, помимо родного, увеличилась на 14 позиций (от 47 % в 2001 году до 56 % в 2005 году и до 61 % в 2012 году). Тем не менее значи-

тельная доля граждан ЕС (39 %) признает, что они не владеют ни одним из иностранных языков.

Успехи в овладении языками являются прямым следствием политики ЕС в области иноязычного обучения, в том числе внедрения системы непрерывного образования. Учитывая достаточно большую долю граждан ЕС, не владеющих ни одним из иностранных языков, существует серьезная потребность в совершенствовании и распространении системы непрерывного лингвистического образования. Об этом свидетельствует количество запросов в Интернете на изучение языков. Причем такая потребность существует в каждой возрастной группе – начиная от детей-дошкольников и заканчивая взрослыми людьми. В таблице 3 приведены данные по основным европейским языкам и китайскому, поскольку определенная часть европейского населения выражает желание изучать китайский (таблица составлена по данным интернет-запросов на 16.05.13).

Уже сейчас, по сути, параллельно реальной существует виртуальная система непрерывного иноязычного обучения образования, начиная с обучения языку в детских садах и заканчивая английским для профессионалов.

Таблица 3

Количество on-line запросов в области иноязычного образования

Возрастная группа (дети)	Язык	Количество запросов
	Английский	1 260 000 000
	Немецкий	522 000 000
	Французский	221 000 000
	Испанский	561 000 000
	Китайский	716 000 000
	Русский	317 000 000
Возрастная группа (подростки)	Язык	Количество запросов
	Английский	971 000 000
	Немецкий	71 200 000
	Французский	874 000 000
	Испанский	2 950 000 000
	Китайский	136 300 000
	Русский	58 000 000
Возрастная группа (студенты)	Язык	Количество запросов
	Английский	768 000 000
	Немецкий	193 000 000
	Французский	119 000 000
	Испанский	195 000 000
	Китайский	221 000 000
	Русский	177 000 000
Возрастная группа	Язык	Количество запросов

(взрослые)		
	Английский	1 610 000 000
	Немецкий	917 000 000
	Французский	930 000 000
	Испанский	537 000 000
	Китайский	293 000 000
	Русский	671 000 000

Из таблицы видно, что английский лидирует во всех возрастных группах, что явилось ожидаемым результатом. К числу маловероятных результатов относится сравнительная популярность русского языка, сопоставимая с испанским, у детской, студенческой и взрослой возрастных групп.

В материалах Европейской комиссии отмечаются новые тенденции, призванные обеспечить успех образовательной политики: это диверсификация, виртуализация, открытость. Диверсификация [11] рассматривается как инструмент, позволяющий личности в любое время и с любым уровнем языкового образования получить требующиеся ему новые знания в лингвистической области (см. табл. 2). Горизонтальная диверсификация предполагает расширение сферы деятельности и может успешно реализовываться на всех образовательных уровнях системы. Концентрическая диверсификация открывает возможность дополнения иноязычного образования новыми методическими подходами и приемами, расширения путем внедрения инновационных технологий в предлагаемые образовательные программы. Многоуровневая диверсификация представляет собой непрерывное иноязычное обучение с учетом возрастных особенностей личности и меняющихся личностных целей и мотиваций [12].

Кроме того, диверсификация означает разнообразие методических приемов, применяемых преподавателем в зависимости от уровня владения языком студента. Одной из основных черт образования в постмодернистском мире является фрагментарный характер не только самого образования, но и разнообразие наполнения групп обучаемых в зависимости от этнического происхождения, социального статуса и амбиций. Ожидание, что все студенты в классе будут иметь одинаковый уровень владения ИЯ или захотят изучать один и тот же иностранный язык, уступает новым подходам, которые позволяют учить персонализированно. Такая тенденция еще более акцентирует необходимость развития автономии студента и требует разнообразия учебных материалов.

Важным инструментом диверсификации как индивидуализации языкового образования является внедрение информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в иноязычное обучение. Европейский проект виртуального языкового образования V-Lang «Creative and Open Language Training in Virtual Worlds» (Виртуальное обучение языку «Креативное и открытое языковое обучение в виртуальных мирах») [12] входит составной частью в Ключевую активность 3 – Информационные и коммуникативные технологии (см. табл. 2). Основной целью проекта является создание виртуального 3D пространства, посвященного изучению иностранных языков. С одной стороны, проект поддерживает преподавателей в решении проблем, относящихся к современным ин-

струментам обучения, с другой стороны, предлагает современную и привлекательную возможность изучать языки. Проект V-Lang нацелен на продвижение инновационных форм обучения ИЯ с помощью применения информационно-коммуникационных технологий в создание и внедрение языковых курсов.

Кроме технологий, выполняющих демонстрационную функцию, все большее распространение получают технологии фасилитации обучения. Они могут работать в синхронном режиме реального времени (например, Skype, Moodle, виртуальные классы) либо в асинхронном режиме в виде блогов или подкастов (оцифрованная запись или радиопередача, размещенная в Интернете для загрузки на персональные аудиоплееры). Представляется вероятным, что асинхронные технологии будут заменяться синхронными, поскольку они дают больше возможностей для изучения языка, создавая аутентичную языковую среду.

Еще одним шагом вперед в технологическом аспекте будут мобильные технологии, которые уже сейчас находятся в тренде языкового обучения. MALL (мобильные средства) вытесняют CALL (компьютерные средства) обучения языкам, созданные в 1980–1990-х годах [13]. Вполне возможно, что в будущем apps (программные приложения) либо некие разновидности мобильных приложений заменят бумажные учебники. Нынешние студенты используют все возможности, чтобы выразить себя и показать знания с помощью современных технологий. Вызовом для преподавателя XXI века является поиск и совершенствование информационно-коммуникативных путей для творческого освоения языков студентами, поскольку в современном мире они становятся творцами, а не просто потребителями образовательных технологий. В материалах ЕС подчеркивается, что система образования в будущем не будет рассматриваться в привязке к классной комнате и учебникам, но превратится в интерактивную и дающую положительные эмоции среду, основанную на инновационных технологиях. В дальнейшем это обеспечит доступность информационных ресурсов для дистанционного образования и снизит стоимость обучения.

В источниках также обсуждается вопрос, каким образом преподаватели, использующие ИКТ, могут поощряться за разработку on-line материалов и курсов. В разных странах складывается разная ситуация. Чаще всего никакого вознаграждения просто не существует. Тем не менее в Бельгии, Германии и Финляндии преподаватели стимулируются дополнительным денежным вознаграждением (56, 19 и 35 % соответственно). В других странах (Франция, Нидерланды, Дания) уменьшается нагрузка в часах у преподавателей (4, 14 и 4 % соответственно).

Внедрение информационно-коммуникационных технологий позволяет реализовать принцип открытости обучения. Открытые образовательные ресурсы (ООР) определяются как материалы, используемые для поддержки образования, которые находятся в сводном доступе, их можно использовать много раз, изменять и делиться со всеми [14]. ООР осуществляются через институциональную политику, которая продвигает инновационные педагогические модели, помогающие относиться с уважением к учащимся и дающие им право быть соавторами построения индивидуальной траектории непрерывного образования.

Открытая образовательная коммуникация – это взаимный и уважительный обмен, который вносит вклад в социальное присутствие on-line обучения, развивая межкультурные знания и языковую компетенцию.

Из обширного количества проанализированных документов ЕС в области политики иноязычного образования, начиная с 2001 года, видно, что преимущества знания иностранных языков не подвергаются сомнению. Язык является ключом к пониманию различных культур, что, в свою очередь, открывает пространство для формирования и проявления межкультурной толерантности. Долговременная цель для всех граждан Европейского союза – знание, по меньшей мере, двух иностранных языков, поскольку языковые навыки открывают возможности для обучения и профессиональной занятости в любой европейской стране и позволяют овладеть истинной межкультурной коммуникацией.

Иными словами, мультилингвизм является огромным вкладом в ключевые европейские ценности – демократию, равенство, прозрачность политики на любом уровне и здоровую конкуренцию. Языковое образование претерпевает изменения – как содержательные, так и по форме. Авторитарная модель обучения уступает более мягкому обучению в сотрудничестве. Студенты по-прежнему нуждаются в наставничестве и по-прежнему любознательны. Разница заключается в том, что мир для них легко открывается с помощью компьютерной клавиатуры («на кончиках пальцев»). Они осваивают его через новые технологии, что не было доступно их родителям и учителям.

Сегодняшнее языковое обучение коренным образом отличается от лингвистического образования середины и конца прошлого столетия. Изучение грамматики и механическое запоминание слов больше не являются целью обучения; язык используется как инструмент коммуникации. Новая концепция обучения языкам является личностно-ориентированным обучением в сотрудничестве на основе развивающихся и усложняющихся методических подходов и современных технологий.

Список литературы

1. A Memorandum on Lifelong Learning, Commission of the European Communities, Brussels, 30.10.2000 SEC(2000) 1832. URL: <http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/MemorandumEng.pdf>
2. The Lisbon Summit: Concrete Action to Stimulate European Competitiveness Special Feature – No 21 (Mai 2000). URL: http://ec.europa.eu/internal_market/smn/smn21/s21mn14.htm
3. Зона Европейского высшего образования / Совместное заявление европейских министров образования («Болонская декларация») (Болонья, 19 июня 1999 г.).
4. Promoting Language Learning and Linguistic Diversity. European Commission Action Plan 2004-2006. Communication from the Commission to the Council, the European Parliament, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions, of 24/07/2003 (COM (2003) 449 final). URL: http://europa.eu.int/comm/education/doc/official/keydoc/actlang/act_lang_en.pdf 3
5. Decision No 1934/2000/EC of the European Parliament and of the Council of 17 July 2000 on the European Year of Languages 2001 [Official Journal L 232 of 14 September 2000]. URL: http://europa.eu/legislation_summaries/education_training_youth/lifelong_learning/c11044_en.html
6. An Inventory of Community actions in the field of multilingualism – 2011 update. EUROPEAN COMMISSION, Brussels, 7.7.2011 SEC(2011) 926 final.

7. Promoting Language Learning and Linguistic Diversity: An Action Plan 2004–2006. URL: http://ec.europa.eu/education/doc/offlcial/keydoc/actlang/actJang_en.pda
8. The Key Competences for Lifelong Learning Official Journal of the European Union on 30 December 2006/L394. URL: http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/publ/pdf/l1-learning/keycomp_en.pdf
9. SPECIAL EUROBAROMETER Europeans and their Languages Fieldwork: November – December 2005.
10. Publication: February 2006. URL: http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_243_en.pdf
11. SPECIAL EUROBAROMETER 386 «Europeans and their Languages». URL: http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/ebs/ebs_386_en.pdf
12. «Promoting Language Learning and Linguistic Diversity» (2004–2006) on 27 July 2003. URL: http://ec.europa.eu/languages/eu-language-policy/action-plan-for-languages_en.htm
13. An Action Plan 2004 – 2006. URL: http://europa.eu/legislation_summaries/education_training_youth/lifelong_learning/c11068_en.htm
14. Creative and Open Language Training in Virtual WorldsV-Lang: Creative and Open Language Training in Virtual Worlds2009 Copyright Education, Audiovisual & Culture Executive Agency. URL: http://eacea.ec.europa.eu/llp/projects/public_parts/documents/ict/2011/ict_mp_505546_v-lang.pdf
15. Global Trends in Language Learning in the 21st Century, 2010. URL: <http://www.eaea.org/doc/news/Global-Trends-in-Language-Learning-in-the-21st-Century.pdf>
16. LIFELONG LEARNING PROGRAMME GENERAL CALL FOR PROPOSALS 2011–2013 STRATEGIC PRIORITIES. URL: http://ec.europa.eu/education/llp/doc/call13/prior_en.pdf